

SESSION 2012

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

ALLEMAND – LANGUE VIVANTE 2

SÉRIE STG

Comptabilité et finance d'entreprise, gestion des systèmes d'information,
mercatique : coefficient 2

Communication et gestion des ressources humaines : coefficient 3

Temps alloué : 2 heures

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 3 feuilles numérotées de 1/3 à 3/3.

*Les questions doivent être traitées dans l'ordre
et chaque réponse devra être rédigée sur la copie.*

Compréhension : 10 points

Expression : 10 points

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Das „DeutschMobil“ macht Lust auf deutsche Sprache und Kultur

Seit zehn Jahren fährt das „DeutschMobil“ durch Frankreich. Am Steuer¹: junge Lektoren², die französischen Schülern die Sprache und Kultur des deutschen Nachbarn näherbringen

5 Ob mit deutscher HipHop-Musik, Sprachspielen, Gummibärchen oder der Handpuppe Kalle, die nur Deutsch spricht: Wenn die Lektorinnen und Lektoren des „DeutschMobils“ in Frankreichs Klassenzimmer kommen, beginnt eine interaktive Schulstunde, die Kindern und Jugendlichen von der Grundschule bis zum Collège (Mittelstufe) auf spielerische Art Lust auf Deutsch als Fremdsprache und die Kultur des Nachbarlandes machen will. Überall dort, wo das „DeutschMobil“ im Auftrag³ der Föderation der Deutsch-Französischen Häuser und der Robert Bosch Stiftung⁴ Schulen besucht, fährt es vor mit einem Kofferraum voller Informationen und Spielkisten. Eine Sprachanimation, die ein lebendiges Deutschlandbild vermittelt – und wieder mehr Interesse an Deutsch geweckt hat. Denn in Frankreich – dem engsten deutschen Partnerland in der EU – hatten junge Franzosen in der 15 Vergangenheit weniger Begeisterung für die deutsche Sprache gezeigt. Das DeutschMobil unterstützt damit die Maßnahmen⁵ der beiden Regierungen, die 2003 zum 40. Jahrestag des Elyséevertrags⁶ beschlossen haben, die jeweilige Partnersprache zu fördern⁷.

20 Aix-en-Provence, Bordeaux, Caen, Dijon, Lyon, Montpellier, Nancy, Nantes, Paris und Toulouse: Mittlerweile sind im Schuljahr zehn „DeutschMobile“ in Frankreich unterwegs und erreichen so viele Regionen des Landes. In ihrem Minibus haben die jungen Lektoren aus Deutschland seit 2001 nicht nur mehr als 800000 Kilometer zurückgelegt, sondern auch rund 6500 Schulen besucht und mehr als 400000 Schüler getroffen. Die Bilanz kann sich sehen lassen: In den Schulen, wo die Sprachbotschafter⁸ unterrichteten, ist die Zahl der Schüler, die Deutsch als erste Fremdsprache lernen, im Schnitt um 25 Prozent gestiegen. Dort, wo es als zweite Fremdsprache angeboten wird, sogar um 50 Prozent. Seit 2002 hat das „DeutschMobil“ mit dem „FranceMobil“ ein Pendant jenseits des Rheins, das zeigt: Das gegenseitige Lernen der Partnersprache ist für Deutschland und Frankreich 30 keine Einbahnstraße. Und für die mehrfach ausgezeichnete Sprachinitiative ist die nächste Lektoren-Generation schon bereit, das Steuer zu übernehmen. Gute Fahrt! Bonne route!

Aus : magazine-deutschland.de / 12.03.10

¹ am Steuer : au volant

² der Lektor : l'assistant de langue

³ im Auftrag : à la demande

⁴ die Stiftung : la fondation

⁵ Eine Maßnahme unterstützen: soutenir une mesure

⁶ Der Elyséevertrag : le Traité de l'Elysée (traité de l'amitié franco-allemande)

⁷ fördern : promouvoir

⁸ der Botschafter : l'ambassadeur

COMPRÉHENSION

Vous répondez directement sur votre copie sans recopier les questions ni les exemples mais en précisant chaque fois le numéro de la question et des énoncés. Pour les citations, vous indiquerez aussi la ou les ligne(s).

I/ Welche Definition des DeutschMobils ist richtig? Schreiben Sie die richtige Antwort ab.

1. Eine deutsche Handymarke, die viel Erfolg bei Jugendlichen hat.
2. Ein deutsches Auto mit dynamischem Design.
3. Ein lustiges Spiel für Kinder und Jugendliche.
4. Eine deutsch-französische Initiative, damit französische Schüler Deutsch lernen.
5. Eine deutsche Automobilfirma, die sich in Frankreich niederlassen will.

II/ Ordnen Sie folgende Aussagen chronologisch.

1. Start der DeutschMobile
2. Elyséevertrag
3. 40. Jahrestag des Elyséevertrags
4. Start der FranceMobile

III/ Richtig oder falsch? Begründen Sie Ihre Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

1. Die Lektorinnen und Lektoren des DeutschMobils treffen Schüler bis zum Abitur.
2. Das Interesse der französischen Schüler für Deutsch war immer sehr groß.
3. Die DeutschMobil-Lektorinnen und -Lektoren kommen in sehr viele Städte, überall in Frankreich.
4. Auch in Deutschland wird Französisch gefördert.
5. Das DeutschMobil hat Zukunft.

IV/ Finden Sie jeweils zwei Zitate, die zeigen, dass... :

1. ...die Lektorinnen und Lektoren des DeutschMobils lustige Aktivitäten anbieten. (2 Zitate)
2. ... das DeutschMobil Erfolg hat. (2 Zitate)

EXPRESSION

Behandeln Sie eines der folgenden Themen:
(mindestens 120 Wörter)

I/ Möchten Sie gern Lektor oder Lektorin des FranceMobils in Deutschland werden?
Warum (nicht)?

ODER

II/ Warum lernen wir Fremdsprachen? Was kann uns motivieren, eine Fremdsprache zu lernen?